

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECTION :

Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Ap
TÉL. : 41892

REDACTION

Galata, Eski Gümrük Caddesi No 52
TÉL. : 49266

Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

L'activité des amis d'Istanbul

Pour la création d'un Musée des "mevlevi,"

Les membres du groupe des Amis d'Istanbul se sont réunis hier, à 15 h., au Musée de la Ville et de la Révolution. Tous les membres étaient présents, sous la présidence de M. Raşit Saffet Atabek.

Le Vali et président de la Municipalité, Dr. Lütfi Kırdar, était aussi présent. Après lecture du procès-verbal de la séance précédente, le président a fait un exposé de l'aide assurée au groupe par le Parti et il a ajouté qu'elle sera encore accrue au cours des années prochaines. Il a parlé ensuite de l'activité de la Société, des conférences qui ont déjà eu lieu et de celles qui vont suivre. Notamment, M. Osman Şevki parlera des

hôpitaux d'Istanbul et M. Kemal Emin Bara sur le Théâtre.

On a examiné également, au cours de la réunion d'hier, le projet du ministre de l'Instruction Publique, M. Hasan Ali Yücel, de transformer l'ancien couvent des « derviş » mevlevi à Galata en un musée des « mevlevi ». On réparera les tombes de Galip dede, de Gavsi dede, qui furent d'illustres représentants de la secte ainsi que la tombe du célèbre renégat français Kumbacı Ahmet paşa, le sieur de Bonneval.

Les membres du groupe ont pu constater, au cours de la réunion d'hier, l'activité positive qui est déployée.

Le maréchal Pétain a proposé un portefeuille de ministre d'Etat à M. Laval

Celui-ci a refusé

Vichy, 9. A. A. — L'Agence Havas communique :

Le maréchal Pétain, poursuivant la politique de Montoire, proposa à M. Laval d'entrer dans le gouvernement en qualité de ministre d'Etat et membre d'un comité de direction. M. Laval refusa.

La démission de M. Flandin

Genève, 9. A. A. — Dans les milieux gouvernementaux de Vichy, on déclare que M. Flandin, ministre des Affaires étrangères, aurait donné sa démission hier soir. Le maréchal Pétain aurait accepté la démission.

Un communiqué officiel sera publié

Vichy, 9. A. A. — D.N.B. : On apprend ici qu'un communiqué officiel concernant le résultat des divers pourparlers de ces derniers jours sera publié par la radio française et par les journaux de dimanche.

L'Angleterre demande la livraison des navires de guerre de Beyrouth

L'ultimatum

Menace d'action militaire

Rome, 8. A. A. — Le D.N.B. communique :

Selon des bruits pas encore confirmés, le haut commandement britannique du Caire aurait sommé sous forme d'ultimatum les autorités françaises en Syrie de remettre à la disposition de la flotte anglaise méditerranéenne les unités de la flotte française se trouvant dans le port de Beyrouth. L'ultimatum qui prévoit un bref délai menace d'actions militaires immédiates en cas de refus.

D'après des nouvelles parvenues à Rome, il n'y a dans le port de Beyrouth que quelques petites unités françaises en partie démodées.

Modifications politiques et juridiques en Syrie

Beyrouth, 8. A. A. — Du correspondant spécial du DNB :

Dans les milieux syriens on parle de modifications politiques et juridiques imminents.

Selon les milieux français, les autorités du mandat envisageraient la réunion des Républiques de la Syrie et du Liban sous mandat français. Aucune décision n'aurait été prise jusqu'ici.

Plus de journaux en langue étrangère au Brésil

Rio-de-Janeiro, 9. A. A. — Stefani. Le Président de la République, sur la proposition du conseil national de la presse, a décidé que, dans un délai de six mois, tous les journaux, revues, etc., qui paraissent en langue étrangère devront être publiés en portugais, sans quoi ils devront cesser de paraître.

Des affirmations dépourvues de fondement

Le comte Volpi est à Rome

Et il n'a pas conduit des négociations à l'étranger

Rome, 8. A. A. — Le D. N. B. communique :

On déclare de source compétente italienne au sujet du bruit d'un voyage à l'étranger du comte Volpi, bruit qu'on avait déjà démenti hier, que le comte Volpi s'était rendu à la fin de janvier à Lausanne pour assister à la conférence de l'Institut de culture fasciste, d'où il était immédiatement rentré en Italie après un bref séjour et qu'il avait reçu le 5 février une délégation industrielle allemande à Rome. Hier, il a distribué les prix de la Biennale de l'année dernière.

Depuis le commencement de la guerre, le comte Volpi n'a été qu'une fois encore à l'étranger, à savoir en octobre de l'année dernière pour prendre part à des conversations industrielles à Berlin.

Les affirmations anglaises sont donc absolument dénuées de fondement.

Les étudiants italiens manifestent

Rome, 8. A. A. — Le D. N. B. communique :

Les étudiants ont organisé ce matin des manifestations anti-anglaises. Aux environs de l'ambassade des Etats-Unis, un peloton renforcé par la police a été placé pour éviter d'ores et déjà toute possibilité d'incidents.

Le vice-roi d'Ethiopie à Asmara

Rome, 8. A. A. — DNB communique : Le duc d'Aoste, vice-roi d'Ethiopie, est parti par avion pour Asmara d'où il s'est rendu au front. Après avoir visité les hôpitaux militaires, le duc est rentré en avion à Addis-Abeba.

M. Willkie retourne

Miami-Floride, 9. A. A. — L'hydravion « Dixie Clipper » à bord duquel M. Willkie rentre aux Etats-Unis arriva à Port-of-Spain, île de la Trinité, hier matin.

La Hongrie et les puissances de l'Axe

Budapest, 9. A. A. — L'Agence hongroise communique :

A l'occasion de sa nomination au poste de ministre des Affaires étrangères, M. Bardossy adressa des télégrammes cordiaux aux ministères des Affaires étrangères d'Allemagne, d'Italie, de Japon, de Yougoslavie et de Bulgarie qui répondirent par des dépêches chaleureuses.

Le 500^{ème} anniversaire de naissance d'Ali Şîr Nevâî

Le monde intellectuel turc célèbre aujourd'hui l'anniversaire de naissance du grand poète et homme d'Etat Ali Şîr Nevâî. Le secrétaire général de l'Association de la Langue turque rappelle à ce propos, dans un communiqué, que Nevâî fut le premier à proclamer la supériorité de la langue turque. La Ligne a décidé de publier en caractères turcs l'œuvre de ce précurseur et les préparatifs ont commencé dans ce but.

Une "Ligne Eden" en Palestine

Beyrouth, 9. A. A. — Du correspondant spécial du DNB :

On mande de Palestine que les Anglais construisent une ligne de fortifications, la « ligne Eden ».

Le butin des révoltés en Roumanie

Bucarest, 9. A. A. — D.N.B. :

Le commandement militaire annonce que toutes les marchandises et objets de valeurs trouvés chez les révoltés seront enregistrés et exposés au public pour que les propriétaires puissent les réclamer.

Les inondations en Yougoslavie

Belgrade, 9. A. A. — Un grand dégât s'est produit en Serbie méridionale et au Monténégro. A Weles, sur la ligne de Belgrade-Skopje-Salonique, plusieurs quartiers de la ville sont inondés. Le plateau de la Belargonie ressemble à un grand lac.

L'Amérique et la guerre

Les navires de guerre belligérants dans les ports américains

Washington, 9. A. A. — La Chambre des Représentants rejeta l'amendement interdisant l'utilisation des ports des Etats-Unis pour réparer les navires de guerre appartenant aux belligérants.

Au Luxembourg

Bruxelles, 9. A. A. — Stefani. Le franc belge et le franc luxembourgeois cessent d'avoir cours légal au Luxembourg.

Un diplomate américain à Berlin

M. Hukle est arrivé à Barcelone Barcelone, 9. A. A. — Stefani.

Le diplomate américain Hukle, provenant de Londres, arriva à Barcelone d'où il poursuivra son voyage pour Berlin.

Vers un nouveau canal entre le Pacifique et l'Atlantique

Les propositions du Président du Nicaragua

New-York, 9. A. A. — Tass :

La United Press mande de Nicaragua que le Président M. Somosa proposa aux Etats-Unis de construire un canal qui relierait les deux océans. M. Somosa proposa également aux Etats-Unis d'établir une base navale dans l'île d'Ometepe, et demanda l'aide financière des Etats-Unis pour achever le tronçon de la route automobile panaméricaine traversant le territoire de Nicaragua. Par cette route, les Etats-Unis pourront transporter des troupes vers le canal de Panama via l'Amérique centrale.

Les Etats-Unis et les Dominions

New-York, 9. A. A. (Tass). — Selon l'Associated Press, il fut officiellement annoncé à Washington que les Etats-Unis et la Nouvelle-Zélande se proposent d'établir prochainement des relations diplomatiques directes.

L'Asie-Orientale et le Japon

Tokio, 9. A. A. (Tass). — Selon le « Japan Chronicle », une réunion de l'organisation « Société d'Etudes de la Politique des Pays de l'Asie-Orientale » eut lieu à Tokio. A la réunion assistèrent 100 personnes dont les fondateurs de la société, le général Araki, l'amiral Yamamoto et le général Madsaki ainsi que le ministre des Colonies, M. Akita, le ministre de la Santé publique, M. Kanemitsu, et le ministre des Chemins de fer, M. Ogawa.

Belgique et U.R.S.S.

Bruxelles, 9. A. A. (Stefani). — Une délégation belge, qui doit négocier avec le gouvernement de l'U.R.S.S., partit pour Moscou. La délégation s'occupera de la question de l'importation de produits de l'industrie belge en U.R.S.S. et de celle de l'importation de vivres en Belgique.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



Veulent-ils se suicider ?

M. Ahmet Emin Yalman, après avoir souligné l'importance des événements qui viennent de se dérouler en Afrique, conclut :

L'espoir de priver la flotte anglaise de ses bases en Afrique et d'éloigner guer les Anglais de la Méditerranée en du Proche-Orient est tombé à l'eau. Les Anglais ont obtenu la pleine liberté d'action de leurs forces du Proche-Orient et des forces fraîches qu'ils pourront encore préparer.

Les Allemands se trouvent à la veille d'une décision fort grave ; il s'agit pour eux de respecter réellement l'indépendance et la sécurité des Etats balkaniques (et la Turquie parmi eux) ou de leur susciter des ennuis...

Si les Allemands renoncent à inquiéter les Balkans et s'ils parviennent à convaincre l'Italie de s'éloigner un moment plus tôt de l'Albanie, en donnant ainsi aux Etats balkaniques une preuve de leur bonne volonté, ils auront gagné une zone de sécurité stable.

Car ce n'est qu'en cas d'attaque que les Etats balkaniques assumeront une attitude défensive et passeront à la résistance. Ils ont fait entendre d'une façon qui ne laisse subsister aucun doute qu'ils ne permettront en aucun cas d'utiliser leur pays comme un point de départ pour une offensive. La politique de l'URSS constitue une seconde garantie à cet égard.

Mais si les Allemands répètent la faute des Italiens et s'ils contraignent les Etats balkaniques et la Turquie à défendre leur sécurité et leur indépendance, ils livreront entre les mains des Anglais des armes et des possibilités inespérées. Les Grecs ont donné un exemple de ce que les Balkaniques, gens habitués aux difficultés et aux privations, savent faire. Ces éléments humains, parmi lesquels figuraient 2 millions de Turcs, renforcés par les troupes et les moyens britanniques qui ont démontré en Afrique la valeur de leur entraînement, de leur outillage et de leurs capacités manœuvrières, pourraient constituer un front que les Allemands sont libres de provoquer. C'est là leur affaire.

Or, provoquer cela c'était, il y a quelques mois, un coup de hasard. Hier c'est été folie pure. Aujourd'hui ce serait un suicide.



La chute de Benghazi

Pour M. Abidin Daver, la chute de Benghazi, tout en étant le résultat naturel de l'offensive menée par l'armée du Nil, aura des répercussions nombreuses.

Le bruit circule que l'Italie se serait livrée à une série de tentatives de paix. Nous ignorons dans quelle mesure cela est vrai. Mais il est probable qu'à la faveur des éléments aériens et terrestres, qu'elle a envoyés d'ici delà en Italie l'Allemagne s'opposera à toute tentative de paix séparée. N'oublions pas que, durant la grande guerre, le Yavuz et le Midilli, mouillés devant Istanbul et dont l'équipage était allemand, ont empêché l'empire ottoman de conclure une paix éparée.



Les tentatives de paix de l'Italie

A propos des rumeurs suivant lesquelles le comte Volpi aurait été chargé de mener certains pourparlers en vue de l'évacuation des Italiens d'Ethiopie (en a pu lire,

d'autre part, le démenti italien à ce propos) M. Hüseyin Cahid Yalçın cite quelques souvenirs personnels :

Si l'on considère la personnalité du comte Volpi, il faut reconnaître qu'il est plus ou moins désigné pour procéder à des sondages et préparer le terrain en vue de négociations de paix. Il dispose en effet, d'expérience en cette matière.

En 1911, à l'époque où les Italiens, ayant attaqué la Tripolitaine et la Cyrénaïque, y avaient rencontré une résistance inattendue, ils se trouvèrent dans l'embarras. Une poignée d'officiers turcs, dirigeaient les masses d'irréguliers...

On envoya le comte Volpi à Istanbul pour essayer de préparer, en sous-main, la paix. Au cours des tentatives auxquelles il s'est livré dans ce but à Istanbul, le comte Volpi a eu avec moi un entretien au local de la Dette Publique Ottomane. Il cherchait les conditions d'une entente avec l'Union et Progrès.

Je lui avais fait entendre que nous n'aurions pas fait la paix, tant que les Italiens n'auraient pas évacué l'Afrique du Nord. L'Union et Progrès ne pouvait, en aucun cas, sacrifier une partie du sol national en échange d'avantages économiques ou de secours financiers. Le comte Volpi avait quitté Istanbul sans avoir pu réaliser un accord avec le gouvernement turc sur la base de l'abandon de Tripoli et de Benghazi.

Puis le gouvernement de l'Union et Progrès s'est retiré. La guerre balkanique a commencé et un traité de paix a été signé avec l'Italie dans un hôtel d'Ouchy...

Le mot et la chose...

Nous avons dit hier que les travaux d'aménagement de la « Promenade İnönü » progressent rapidement. Mais une question se pose. Quelle appellation faut-il lui donner ou, plus exactement, comment traduire en turc ce mot de « Promenade » ?

Certains confrères ont imprimé « İnönü gezgisi » ; un autre emploie une formule plus compliquée « İnönü Gezi Mahalli ». Pourquoi ne pas dire « Gesek », demande le « Vakıf » : le mot est employé couramment en Anatolie pour indiquer un lieu de promenade.

Dans l'« Akşam », Vâ-Nâ recommande d'adopter le mot « esplanad ». Il cite la définition de Larousse : « Esplanade, de l'italien *spianata*, terrain plat ou découvert au devant de fortifications ou d'un édifice. » Toujours d'après ce confrère, la Vali, Dr Lütfi Kırdar, aurait lancé l'idée au cours d'une conversation privée. Et du moment que l'origine du mot est italienne et non française, Vâ-Nâ en conclut que c'est une locution internationale.

Peut-être, conclut notre confrère, pourra-t-on trouver un mot proprement turc qui rende mieux l'idée ; mais « gezi » n'est pas opportun.

Les officiers soviétiques apprendront les langues étrangères

Moscou, 9. A. A. — D. N. B. Une ordonnance du maréchal Timochenko publiée dans la « Krasnaja Swesda » exige que tous les officiers et commissaires politiques de l'armée apprennent des langues étrangères et se soumettent à des examens réguliers.

Pourparlers économiques italo-yougoslaves

Rome, 9. A. A. — D. N. B. On apprend de source compétente qu'au milieu du mois, des pourparlers commenceront entre l'Italie et la Yougoslavie à Abazzia ou à Fiume. On escompte qu'il s'étendront sur une dizaine de jours et concerneront notamment la fourniture de matières premières par la Yougoslavie en échange de marchandises textiles.

LA VIE LOCALE

LE VILAYET

Le budget du Vilayet

Le budget des dépenses du Vilayet d'Istanbul, tel qu'il vient d'être soumis à l'Assemblée générale de la Ville, s'élève à 3.489.323 Ltqs. et 80 pstr. pour le budget ordinaire et à 1.026.295 Ltqs. et 8 pstr. pour le chapitre des dépenses extraordinaires, ce qui représente un total de 4.515.613 Ltqs. et 88 pstr. Il est supérieur de 4.845 Ltqs. au budget de 1940.

L'obligation où l'on s'est trouvé de majorer les montants destinés à l'achat de certains articles dont les prix ont renchéri a été compensée par les réductions très sensibles apportées à d'autres chapitres du budget. Ainsi, le total général ne présente pas un accroissement très considérable.

Dans le budget ordinaire, on a accordé une importance particulière aux parties suivantes :

Construction de routes et de ponts (105.335 Ltqs.) et instruction publique. Ce dernier chapitre a été augmenté de plus de 86.000 Ltqs. relativement à l'année dernière et atteint 2.130.375 Ltqs. Ce fait est dû à ce que l'on a pris certaines mesures en vue d'éviter qu'il puisse y avoir cette année des enfants privés d'école sur toute l'étendue du Vilayet.

Au chapitre des dépenses extraordinaires, il faut enregistrer un crédit de 268.000 Ltqs. pour l'achèvement des chaussées et des ponts déjà entamés, 27.000 Ltqs. pour la réalisation du programme triennal de construction de routes, 25.000 Ltqs. pour la construction d'écoles en ville et les expropriations qu'elles pourront nécessiter ; 15.000 Ltqs. dans le même but pour les écoles de village et 300.000 Ltqs. à déposer pour la construction et l'aménagement du nouvel hôpital.

La première poste de Turquie

A propos du centenaire des postes en Turquie, il est intéressant de préciser que le premier bureau de poste a fonctionné dans la cour de Yeniseami. L'immeuble était en bois et appartenait à l'Evkaf. C'est bien plus tard, vers 1889-90, que l'on a construit l'immeuble dit de l'Ancienne poste, qui abrite actuellement les services de la İş Bankası.

Il a pu être établi avec certitude que les premières opérations postales ont été faites en Turquie le 26 şaban 1256 (1840). C'est en 1858 que l'on a entamé pour la première fois le transport du courrier par bateau. On avait fait l'acquisition à cet effet de deux vapeurs, le *Gemlik* et le *Sûrat*.

Il est bon de rappeler que ce n'est qu'en 1914 que furent abolies les postes étrangères qui fonctionnaient à Istanbul et qui constituaient l'une des manifestations les plus intolérables de l'esprit des Capitulations.

LA MUNICIPALITÉ

Le gaz d'éclairage et les récents accidents

La commission constituée, d'ordre de Vali et président de la Municipalité, le Dr Lütfi Kırdar, et avec la participation de délégués de la IIIème section de la Police ainsi que des services techniques de la Municipalité, a achevé sa tâche. Il a été constaté que les trois cas d'empoisonnement par le gaz d'éclairage constatés récemment à Karaköy, Tarlabagi et Besiktas et dont certains ont été mortels, n'étaient pas dus, comme on l'avait cru tout d'abord, au mauvais état de conservation des tuyaux ou à des fuites. Lesdits tuyaux n'ont pas été percés non plus au cours de travaux mal conduits du point de vue technique.

Les cas d'empoisonnement en question ne peuvent être attribués qu'à une inattention des abonnés qui ont dû laisser le robinet du gaz ouvert.

La comédie aux cent actes divers

JALOUX !

Lighori, 70 ans, et sa femme, Dorothea, 60 ans, coulaient des jours tranquilles chez eux, au No 126 de Yenisehir. Les deux vieillards sont mariés depuis 43 ans et l'on peut dire que le ciel a béni leur ménage. Ils ont, en effet, 12 enfants, pour la plupart mariés, et une foule de petits-enfants.

Or, ni l'âge ni les soucis inséparables d'une aussi nombreuse famille n'ont refroidi, chez Lighori, la passion qu'il porte à sa Dorothea. Et notez bien qu'il ne s'agit pas d'un amour serin, d'une affection tendre, qui éclaire la fin d'une longue existence commune, mais d'un sentiment ombrageux, fougueux. Bref, Lighori est jaloux, comme on peut l'être à vingt ans !

Ces jours derniers, il s'est inquiété de voir sa bonne septuagénaire d'épouse faire des... frais de toilette, il a jugé ses sorties trop fréquentes ! D'où des scènes de ménage qui, chez des conjoints de cet âge, auraient pu être touchantes presque, si elles n'étaient pas si violentes.

L'autre jour, Dorothea s'étant assise à la fenêtre trop parée aux dires du barbon, celui-ci lui reprocha de compromettre son honneur de mari et, saisissant un couteau à pain qui traînait sur une table, il l'a blessée à la gorge. Enfants et petits-enfants du couple sont accourus et ont pu, à grand peine d'ailleurs, arracher la malheureuse des mains débiles du vieillard que la fureur rendait soudain redoutable.

Dorothea a dû être conduite à l'hôpital municipal de Beyoğlu où elle a été visitée par le médecin-légiste, le Dr. Nuri Beller.

Quant au terrible Lighori, il a déclaré au cours de l'interrogatoire auquel on l'a soumis :

— J'aime ma femme comme la prune de mes yeux. Mais elle ne fait aucun cas de moi ni de mes recommandations. Chaque fois que, comme cela est mon droit et mon devoir aussi, je la rappelle à sa dignité d'épouse, elle me répond : Tais-toi, vieux ramolli ! Or, moi je tiens au point d'honneur. Et c'est ce qui a provoqué le drame...

AVEC LE SOURIRE

Hayk, qui comparait actuellement devant la 8ème chambre pénale du tribunal essentiel, a plus d'un tour dans son sac. Les témoins, appelés à déposer à son égard, ont chacun un trait original à apporter au tableau des hauts faits de cet intéressant personnage.

C'est, par exemple, un ouvrier qui, chargé de travaux de réparations au logis de Dame Vertu (Fazilet) déclare qu'une nuit tous les tuyaux en plomb de l'immeuble ont été volés par Hayk.

Cette autre déposition est plus pittoresque :

— Nous étions, déclare le témoin, chez le coiffeur Cemil, quelques camarades et moi, en train de nous raser. Hayk se trouvait aussi dans l'établissement, puis il sortit en compagnie de Cemil. Il revint au bout d'une dizaine de minutes et dit à un apprenti :

— Ton patron a besoin de son paletot, remette-moi, je le lui porterai tout de suite.

Une heure après Cemil revint... sans son paletot. Et il a déclaré ne rien savoir de toute cette histoire.

Notez que le vêtement en question était tout neuf et avait coûté 45 Ltqs. Hayk l'avait vendu...

Voici enfin les circonstances dans lesquelles l'accusé a été arrêté. Elles sont relatées par un commissaire de police.

— Un jour, nous vîmes que la porte en fer de l'immeuble portant le No 1, rue Sofular, était entr'ouverte. Comme nous savions que l'occupant de l'immeuble, le Dr. Neri, et sa femme étaient à campagne, à Erenköy, il ne pouvait s'agir que d'une tentative de cambriolage. Nous poussâmes la porte : elle résistait mollement. C'est qu'il y avait derrière un lot de tapis dont on avait fait un tas et que l'on tenait, prêts à les emporter.

Entretiens, la maîtresse de maison, avisée, arriva d'Erenköy. En sa compagnie nous visitâmes la maison. Toutes les pièces du premier étage étaient dans le plus complet désordre ; toutes les armoires avaient été vidées, et leur contenu était répandu à terre. Toutefois, la femme du Dr. constata que rien ne manquait, sauf un revolver dont on n'avait laissé que la gaine.

Ultérieurement cependant, elle s'aperçut qu'un magnifique service à thé en argent avait disparu.

Le service fut retrouvé quelques jours plus tard chez le propriétaire du bain Çinili, à Fatih, et c'était Hayk qui l'avait vendu. C'est ainsi que nous avons mis la main au collet du bonhomme.

Le prévenu ne semble guère ému par toutes ces dépositions qui l'accablent. Invité par le président à faire connaître ses observations éventuelles, il déclara qu'il n'en a aucune à formuler. Et il sourit d'un air béat.

Puis à l'appel du témoin Mehmet la Frase (Çilek) il risque, à mi-voix ce mot d'esprit :

— Evidemment, il est absent, est-ce la saison des fraises ?...

Toujours souriant, il est ramené par les gardes d'armes à la prison, en attendant la prochaine audience...

Communiqué italien

Une attaque grecque repoussée. -- Benghazi a été évacuée par les troupes italiennes pour épargner la population. -- La bataille autour de Cheran. -- Un ponton contre un sous-marin.

Rome, 8. A. A. -- Communiqué No. 246 du Quartier Général des forces armées italiennes :

Sur le front grec, une attaque ennemie dans le secteur de la onzième armée a été repoussée. L'ennemi a essuyé de lourdes pertes. Pendant cette action, le Treizième Régiment d'infanterie s'est distingué de façon particulière.

Une de nos formations aériennes a bombardé des objectifs militaires à Préveza.

Au cours des journées du 5 et du 6 dans la région au sud de Benghazi, une bataille des plus âpres s'est déroulée pendant laquelle nos pertes ont été graves. Celles de l'ennemi, en hommes et en moyens, n'ont pas été moins graves. Dans la soirée du 6, l'ennemi a occupé Benghazi, évacuée par nos troupes pour épargner les populations civiles nationale et indigène.

En Afrique Orientale, intense activité des artilleries, de part et d'autre, dans le secteur de Keren.

Engagements de patrouilles à la frontière soudanaise du Galla et du Sidamo. Nos détachements aériens ont bombardé des troupes dans leurs campements. Pendant des combats avec la chasse ennemie, trois avions anglais ont été abatus en flammes.

L'ennemi a effectué des incursions sur Keren, Hargeissa et Javello.

Au cours de l'après-midi du 31 janvier, un ponton de la marine royale, qui était remorqué pour être transféré ailleurs, fut attaqué par un submersible ennemi qui ouvrait le feu contre lui. Le ponton réagissait immédiatement par un tir intense, réussissant à atteindre le submersible. Le remorqueur, atteint pendant le combat, eut un incendie à bord et ensuite coula ; 48 sur les 60 hommes qui composaient l'équipage sont saufs.

Changements au sein du cabinet anglais

Londres, 8. A. A. -- Un communiqué officiel annonce les changements suivants dans le cabinet :

Lord Moyne est nommé secrétaire d'Etat aux Colonies.

M. Thomas Johnston, membre du parlement, est nommé secrétaire d'Etat pour l'Ecosse.

M. Malcolm Mac Donald, devient haut commissaire au Canada.

Les pouvoirs nécessaires seront demandés pour permettre à M. Mac Donald de conserver son siège au parlement durant la période de ses nouvelles fonctions.

Lord Moyne sera leader de la Chambre des lords en remplacement de feu lord Lloyd.

M. Brown, secrétaire d'Etat pour l'Ecosse, devient ministre de l'Hygiène publique.

L'Irak entend maintenir la non-belligérance

Bagdad, A. A. -- Reuter. Le nouveau premier ministre irakien, le général Tahael Hachimi pass, parlant aujourd'hui au parlement, dit :

La meilleure politique du gouvernement est de rester en dehors de la guerre. Notre alliée la Grande-Bretagne ne nous soumet nulle demande qui puisse nous impliquer dans la guerre.

Le premier ministre ajouta :

Le gouvernement a l'intention de renouer son amitié avec notre allié britannique. Cette amitié est basée sur notre intérêt mutuel.

Communiqués allemands

La guerre sous-marine. -- Le succès d'une vedette. -- Les reconnaissances aériennes. -- Attaques de harcèlement contre Malte. -- Une attaque de grand style de la R. A. F. échoue.

Berlin, 8. A. A. -- Dépêche retardée. Communiqué du 7 février 1941.

Le haut commandement des forces allemandes communique :

Un sous-marin a coulé deux cargos ennemis armés jaugeant au total douze mille tonnes.

Sur la côte orientale anglaise, une vedette rapide a réussi à couler un vapeur britannique.

Malgré le mauvais temps, l'armée aérienne a effectué des reconnaissances au-dessus de la région maritime autour de l'Angleterre et a miné des ports britanniques.

Dans l'espace méditerranéen, les attaques de nos avions de combat contre les installations militaires eurent un caractère de harcèlement et furent dirigées contre l'île de Malte.

L'ennemi essaya hier et durant la nuit de faire avec quelques avions des incursions sur le littoral de la Manche dans les pays occupés. Seulement dans une ville du littoral quelques petits incendies ont été provoqués par des bombes incendiaires qui ont été rapidement éteints par la population civile.

L'artillerie de la DCA a abattu au cours de cette entreprise un avion de combat du type « Armstrong Withley ». Un autre avion a été contraint d'atterrir. Les occupants ont été faits prisonniers.

Les attaques contre l'Angleterre. Nouvelles attaques contre Malte. Faibles incursions de la R. A. F.

Berlin, 8. A. A. -- Le haut-commandement des forces armées communique :

Des avions de combat isolés ont attaqué avec succès des objectifs d'une importance militaire en Angleterre. Dans un port de la côte orientale de l'Ecosse le réservoir d'une usine à gaz fut bombardé et incendié par des avions volant à faible altitude. Des bombes de gros calibre ont atteint une gare et les installations d'une fabrique au sud-est de l'Angleterre.

Au large de Dundee, un petit bâtiment de commerce a été détruit par des coups directs.

En Méditerranée, des avions de combat allemands ont attaqué dans la soirée et la nuit d'hier en vagues successives les aérodromes de Luca et de Halfar, l'aérodrome de Marsa-Scirocco et les installations du port de La Vallette, à Malte. Des bombes ont détruit des hangars et des logements et ont provoqué d'assez grands incendies.

Cette nuit, de faibles formations ennemies ont jeté des bombes sur la côte du canal de la Manche sans causer de dégâts dignes d'être mentionnés. La DCA a abattu un avion ennemi.

Paroisse N. D. de Lourdes

Mardi 11 Février

Fête de l'Apparition de Notre Dame à Lourdes.

Le matin, à 9 heures, Messe basse célébrée par S.E. le Délégué Apostolique. Chants populaires par les élèves de l'école Notre Dame de Lourdes.

Le soir à 16 heures, Récitation du Chapelet et Bénédiction.

Sahibi : G. PRIM

Umumi Neşriyat Müdürlüğü : CEMİL ŞİFİ

Münakasa Matbaası, Galata, Gümruk Sokak No. 52.

Communiqués anglais

Les raids de la Luftvaffie sur l'Angleterre

Londres, 8. A. A. -- Communiqué des ministères de l'Air et de la Sécurité intérieure :

Des bombes furent lancées ce matin par un avion ennemi isolé sur une ville de la côte nord-est d'Ecosse et blessèrent un petit nombre de personnes.

Au début de l'après-midi, un autre avion attaqua une ville sur la côte d'East Anglia; quelques dégâts furent causés et il eut un certain nombre de victimes.

Les incursions de la R. A. F.

Londres, 8. A. A. -- Communiqué du ministère de l'Air :

Cette nuit, quoique les conditions atmosphériques au-dessus du nord-ouest de l'Europe fussent nettement défavorables, la visibilité était bonne au-dessus de la Manche. Un très gros contingent de bombardiers de la Royal Air Force attaqua des cibles à Boulogne et à Dunkerque. L'attaque sur Bou-

logne dura trois heures pendant lesquelles des incendies furent allumés parmi des dépôts de provisions et des bâtiments du quai.

Plus tard, à Dunkerque, on vit clairement des bombes éclater parmi des navires marchands dans les bassins. Plusieurs avions bombardèrent les docks à Calais et à Ostende.

Tous nos avions sont rentrés de toutes ces opérations à leurs bases.

La guerre en Afrique

Le Caire, 8. A. A. -- Communiqué du Grand Quartier Général britannique :

En Libye, Benghazi capitula hier jeudi. Par des opérations brillantes, les forces blindées britanniques se déplaçant au sud de Djebel Akda s'établirent à travers les lignes italiennes de communications allant vers le sud en partant de Benghazi. En même temps, les troupes australiennes avançant de Derna ne donnèrent aucun répit aux forces ennemies battant en retraite. Démoralisé et surpassé en manœuvre, l'ennemi ne fut pas à même de mettre à exécution les plans pour la défense de (Voir la suite en 4me page)

BANCO DI ROMA

BANQUE D'INTERET NATIONAL

SOCIETE ANONYME-Capital Lit. 300,000,000 entièrement versé

Réserves Lit: 47.774.437.84

SIEGE SOCIAL ET DIRECTION CENTRALE à R O M E

ANNÉE DE FONDATION 1880

TABEAU GENERAL DES FILIALES

ITALIE

Alba	Colle Val d'Elsa	Macerata	Roma
Albano Laziale	Como	Martina Franca	Roseto degli Abruzzi
Ancona	Corato	Merano	Salerno
Andria	Cremona	Messina	Salsomaggiore
Aquila degli Abruzzi	Cuneo	Milano	S. Benedet. d. Tronto
Aseoli Piceno	Fabiano	Mondovi' Breo	San Severo
Assisi	Fermo	Montevarchi	Savona
Aversa	Fidenza	Napoli	Senigallia
Bagni di Lucca	Fiorenzuola d'Ar.	Nardo'	Siena
Bari	Firenze	Nocera Inferiore	Squinzano
Barletta	Fiume	Novi Ligure	Taranto
Bergamo	Foggia	Orbetello	Teramo
Bisceglie	Foligno	Orvieto	Terracina
Bitonto	Formia	Padova	Tivoli
Bologna	Frascati	Parma	Torino
Bolzano	Frosinone	Perugia	Torre Annunziata
Cagliari	Gallipoli	Pesaro	Torre Pellice
Campobasso	Genova	Pescara	Tortona
Canelli	Giugliano in Cp.	Piacenza	Trani
Carate Brianza	Grosseto	Pinerolo	Trapani
Castelnuovo di Garf.	Imperia	Pontedera	Trieste
Castel S. Giovanni	Intra	Popoli	Udine
Catania	Ivrea	Portici	Velletri
Cecina	Lanciano	Potenza	Venezia
Cerignola	Lecce	Putignano	Verona
Città di Castello	Livorno	Rapallo	Vibo Valentia
Civitacastellana	Lucca	Reggio Calabria	Viterbo
Civitavecchia	Lucera	Rieti	Voghera

LIBYE -- EGEE

LIBYE : Bengasi --	Tripoli	EGEE : Rodi
--------------------	---------	-------------

A. O. I.

Addis Abeba	Dembi Dollo	Giggiga	Härar
Asmara	Dessie	Gimma	Lechemti
Assab	Dire Dawa	Gondar	Massaua
Comboleia Uollo	Gambela	Gore	Mogadiscio

ETRANGER

SUISSE : Lugano MALTE : La Valleta TURQUIE : Istanbul -- Izmir
SYRIE : Alep -- Beyrouth -- Damas -- Homs -- Lattaquié -- Tripoli
PALESTINE : Caïfa -- Jérusalem -- Jaffa -- Tel-Aviv IRAK : Bagdad.

REPRESENTATIONS

BERLIN : Kurfürstendamm, 28--Berlin W15 LONDRES : Gresham House, 24 Old Broad Str., London, E. C. 2 NEW-YORK : 15 William Street.

FILIALES

BANCO DI ROMA (FRANCE) : Paris -- Lyon.
BANCO ITALO EGIZIANO : Alexandrie--Le Caire--Port Said, etc., etc.

FILIALES EN TURQUIE

ISTANBUL : Siège Principal ; Sultan Hamam, Tel ; 24500-7-8-9
Agence de ville «A» ; Galata, Mahmudiye Cadd. Tel. ; 40390
» «B» : Beyoglu, Istiklal Cadd. Tel. ; 43141
IZMIR : Filiale d'Izmir ; Musir Fevzi paşa Bulvari Tel. ; 2500 - 1 - 2 - 3 - 4

Adresses télégraphiques : pour la Direction Centrale : CENBANROMA pour les Filiales : BANCROMA

Codes ; GONZALES - MARCONI-- A.B.C. 5me EDITION - A.B.C. 6me EDITION LIEBER'S FIVE LETTER - BENTLEY'S - PETERSON'S 1st. ED. PETERSON'S 2nd ED.-- PETERSON'S 3rd. ED.

Vie Economique et Financière

Le dimanche à dimanche

Le marché d'Istanbul

BLE

La tendance baissière semble vouloir se généraliser sur ce marché. Seul le blé de Polatli demeure ferme à ptrs. 9.30 depuis deux semaines.

Le blé tendre est passé de ptrs. 9.5 1/2-9.8 à 8.35-9.9 ; celui de qualité dure de ptrs. 9.3 1/2-9 à 8.38-9.5

Le blé dit Kizilela n'a pas maintenu son mouvement de hausse.

ptrs. 9.3 1/2 - 9.5 1/2

> 8.34 - 9.7

SEIGLE et MAIS

Aucun changement sur ces deux marchés où les prix demeurent fermes.

AVOINE

Le prix de l'avoine est passé de pts. 7 à 7.10.

ORGE

Ferme le prix de l'orge fourragère. L'orge de brasserie, qui était coté à pts. 6.35, l'est actuellement à pts. 7.720.

OPIUM

Aucun changement sur ce marché.

Ince ptrs. 510

Kaba > 450

NOISETTES

Modification insignifiante sur le prix des noisettes le tombul :

ptrs. 38

> 39

MOHAIR

En ligne générale, le marché n'enregistre pas des mouvements bien importants. Toutefois le mohair dit « ana mal » accuse une baisse sensible qui atteint 25 piastres.

ptrs. 185
> 160

LAINE ORDINAIRE

Aucun changement sur ce marché.

HUILES D'OLIVE

Seule l'huile dite de première qualité enregistre une légère hausse de 1-2 piastres.

Fermes les autres qualités.

BEURRE

Les qualités supérieures de beurres sont fermes, exemption faite du beurre d'Urfa I qui est passé de pts. 155 à 160.

En baisse, les qualités secondaires, accusant une différence de 5 piastres.

Mardin pts 147.50

Diyarbakir < 145

Kars < 140-145

Trabzon < 130

CITRONS

Prix inchangés

OEUFs

La caisse de 1440 unités a perdu 5 livres, passant de Ltqs. 35 à 30.

**

D'importantes quantités de mohair et de laine vont être expédiées en Allemagne. Le ministère du Commerce a informé l'Union des exportateurs de ces articles que 200.000 kilos de mohair et de laine, 50.000 kilos de poils de chèvre et 30.000 kilos de gomme adréante pourront être exportés en Allemagne.

Ces envois auront lieu dans le cadre de l'accord commercial de 21 millions de livres conclu avec l'Allemagne. R.H.

Des locomotives et des wagons sont arrivés d'Allemagne

Conformément à l'accord pour un montant de 22 millions signé avec l'Allemagne, 22 locomotives et 17 wagons sont arrivés de ce pays.

Le «Yeni Sabah» est informé que ces locomotives et wagons, qui ont été transférés sur la partie anatolienne de notre réseau ferré, commenceront à fonctionner ces jours-ci. On attend encore d'Allemagne 28 locomotives et plus de 50 wagons.

En échange, on a déjà autorisé l'exportation à destination de l'Allemagne pour 218.000 Ltqs. de peaux. L'un des directeurs d'une firme allemande connue a eu des entretiens avec les départements compétents à Ankara, au sujet des conditions d'achat et de livraison de cette marchandise. L'envoi en aura lieu par Burgas et commencera aujourd'hui. Il restera encore à exporter pour 1 million de marchandises turques, afin d'assurer la contrevaletur des locomotives et wagons livrés par les Allemands.

Des exportations pour une valeur de 2 millions en une semaine

De grandes quantités de peaux de mouton et d'agneau sont exportées à destination de la Hongrie et de la Suède, moyennant des licences.

Des demandes parviennent aussi d'Allemagne et d'Italie.

Les plus grandes facilités sont accordées par la Banque Centrale aux négociants qui demandent des accreditifs pour l'Angleterre.

Les exportations d'orge et de son à destination de la Suisse se sont aussi beaucoup accrues. L'orge de la récolte de l'année dernière est dirigé par motor-boats jusqu'à Burgas d'où il est acheminé vers la Suisse par Burgas.

Au cours de la semaine écoulée, les expéditions à destination des pays étrangers ont atteint 2 millions de Ltqs.

Nos exportations d'hier

Les exportations de la journée d'hier

La conférence de paix thaïlindo-indochinoise

L'allocution de M. Matsuoka

Tokio, 8. A. A. — D. N. B.

La conférence de paix thaïlindo-indochinoise a été ouverte hier par une allocution de M. Matsuoka, ministre japonais des Affaires étrangères.

M. Matsuoka a déclaré que la constitution d'une grande Asie Extrême-Orientale est une nécessité historique.

Les pays de l'Extrême-Orient, a ajouté le ministre, ne contribueront pas seulement à la paix dans cet espace, mais aussi à la paix mondiale en s'assurant mutuellement leur place dans cet espace vital commun. C'est pourquoi il importe que la stabilité soit assurée en Extrême-Orient.

Le ministre a ajouté qu'il désire sincèrement la liquidation du litige qui sépare le Thailand de l'Indochine française au sujet de la délimitation de leurs frontières mutuelles.

Les hostilités entre les deux pays, a-t-il ajouté, n'ont eu que des conséquences fâcheuses pour tout l'Extrême-Orient, de sorte que le Japon a décidé d'offrir sa médiation pour la liquidation du litige. Le Japon est préparé à réaliser cette liquidation avec résolution et dans un esprit de responsabilité.

Les chefs des deux délégations déclarèrent qu'ils espèrent que la conférence aboutira bientôt à un résultat plein de succès et de plus à une collaboration plus étroite pour le bien-être de la grande Asie.

Le communiqué officiel

Au sujet de la conférence, on publia un communiqué officiel, dans lequel il est dit :

La première séance de médiation de paix entre la Thaïlande et l'Indochine française a eu lieu aujourd'hui à 1 heure dans les bureaux du président du Conseil.

M. Matsuoka, ministre des Affaires étrangères, a souhaité la bienvenue et les chefs des deux délégations répondirent.

Ensuite le secrétaire général de la délégation japonaise, l'ambassadeur Matsumaya, lut le programme de la conférence et on s'est mis d'accord au sujet du programme.

La réunion était terminée à 16 heures 40. La date de la séance suivante n'est pas encore fixée.

La réception par l'Empereur

L'Empereur a reçu ce matin en audience spéciale les chefs des délégations thaïlandaise et indochinoise à la conférence de paix. Ont pris part à cette réception du côté thaïlandais le prince Varavarn, ministre du Thailand à Tokio, et le chef de l'état-major de l'aviation thaïlandaise, du côté de l'Indochine française, l'ambassadeur de France à Tokio ainsi que le chef de la délégation, M. Robin.

Le ministre thaïlandais a remis à l'Empereur, à l'occasion du 2.600ème anniversaire de la fondation de l'Empire nippon, un message et un étui à cigarettes en or garni de pierres précieuses.

Le Japon, guide de l'Extrême-Orient

Berlin, 8. A. A. — Le D. N. B. communique :

Hier, au cours de la réunion des journalistes à la Wilhelmstrasse, un journaliste étranger interrogea le porte-parole du ministère sur l'attitude de l'Allemagne à l'égard des intentions du Japon de guider l'Extrême-Orient.

Le porte-parole souligna une fois de plus de façon toute spéciale l'attitude positive de l'Allemagne, en ce qui concerne ce problème.

Le porte-parole déclara :

—Le Reich appuie de tout cœur tout effort fait par le Japon pour rétablir la paix et l'ordre en Extrême-Orient. Car, il n'y a en Extrême-Orient qu'une seule et unique puissance qui soit capable de maintenir la paix et l'ordre, et cette puissance c'est le Japon.

LA BOURS

Ankara, 8 Février 1941

CHEQUES

	Change	Ferme
Londres	1 Sterling	
New-York	100 Dollars	
Paris	100 Francs	
Milan	100 Lires	
Genève	100 Fr.Suisses	21
Amsterdam	100 Florins	
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	
Athènes	100 Drachmes	
Sofia	100 Levas	
Madrid	100 Pesetas	12
Varsovie	100 Zlotis	26
Budapest	100 Pengos	
Bucarest	100 Leis	
Belgrade	100 Dinars	31
Yokohama	100 Yens	31
Stockholm	100 Cour. B.	

Deux amiraux japonais victimes d'un accident

Comment furent retrouvés les restes des deux chefs

Tokio, 8. A. A. — L'amiral Mineo Osami, membre du Conseil de la Guerre, le contre-amiral Jiro Suga et quatre autres officiers de Marine ont été tués dans un accident d'avion.

Le communiqué du ministère de la marine publié aujourd'hui à ce sujet annonce que l'aéroplane dont on était sûr qu'il avait disparu depuis mercredi dernier a été trouvé détruit dans la montagne de Wang-Yang-Chan, sur la rive droite du fleuve West, dans la province de Kwantung.

Le communiqué ajoute que l'aéroplane était parti de Canton, le 5 février, pour l'île de Hainan.

Lorsqu'il fut signalé comme manquant, une unité navale japonaise qui se trouvait dans les parages commença à le chercher en coopération avec des avions militaires qui découvrirent ses débris le 6 février. Un détachement débarqua immédiatement et avança le lieu sous la protection d'un contingent naval et aérien. Les forces japonaises arrivèrent sur les lieux, l'après-midi du 7 février, et recueillirent les dépouilles des occupants de l'aéroplane.

L'amiral Osami naquit en 1879. Il assista à la conférence de Versailles, alors qu'il était attaché naval à l'ambassade du Japon à Paris. Il devint amiral en 1931 et fut deux fois ministre de la Marine en 1932 et en 1934. L'amiral Osami visita l'Italie en 1939, peu avant la guerre européenne.

Le contre-amiral Suga naquit en 1889. Il fut assigné à la flotte japonaise en Chine en 1911.

Communiqués anglais

(Suite de la troisième page)

Benghazi.

En Erythrée, la situation aux alentours de Cheren évolue d'une manière satisfaisante. Le total des prisonniers faits depuis que nos troupes ont pénétré en Erythrée dépasse déjà 2.500 d'autres arrivent.

La région des opérations à l'est de la ligne Agordat-Barentu est remplie de matériel de guerre italien soit détruit par notre action, soit abandonné par l'ennemi.

En Abyssinie, notre avance le long de la route de Gondar se poursuit et les prisonniers ont été également faits dans ce secteur.

En Somalie italienne, le long du littoral, nos patrouilles élargissent leur succès la région de leur pénétration.

Théâtre de la Ville

Section dramatique

Emilia Galotti

Section de comédie

Chambres à louer